

ОГЛАВЛЕНИЕ

От автора	5
-----------------	---

Т.И. Зеленина

РАЗВИТИЕ РАННЕГО ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ (из опыта ИИЯЛ УДГУ)	6
--	----------

Введение	15
-----------------------	-----------

Раздел I. ОСОБЕННОСТИ СТАРШЕГО ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА	24
--	-----------

1.1. Основные направления психического развития в дошкольном детстве	24
1.2. Особенности детского восприятия	30
1.3. Способности ребенка к усвоению ИЯ	36

Раздел II. ИССЛЕДОВАНИЯ РЕЧЕВОГО РАЗВИТИЯ РЕБЕНКА В ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ	42
---	-----------

2.1. Психолингвистические концепции развития речи	42
2.2. Роль окружения в усвоении языка	47
2.3. Развитие языковых структур	51

Раздел III. КУЛЬТУРНО-ИСТОРИЧЕСКИЙ ПОДХОД К ПРОБЛЕМЕ РАЗВИТИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ РЕБЕНКА	59
---	-----------

3.1. Предметная деятельность ребенка	61
3.2. Игровая деятельность как условие осуществления усвоенного ребенком предметного действия	68
3.3. Речевая деятельность как способ установления взаимодействия со взрослыми и сверстниками	76

Раздел IV. ДИДАКТИЧЕСКОЕ ПОСТРОЕНИЕ СОДЕРЖАНИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ ИЯ В ДОШКОЛЬНОМ ВОЗРАСТЕ	83
--	-----------

4.1. Дидактическая структура раннего обучения ИЯ	83
4.2. Профессиональная компетенция учителя иностранного языка для дошкольного возраста	100
4.3. Работа с родителями	104
Раздел V. ПРИНЦИПЫ РАННЕГО ОБУЧЕНИЯ ИЯ	107
5.1. Наглядное обеспечение сенсорного восприятия детей	107
5.2. Личностно ориентированное обучение и общение в условиях группового взаимодействия	118
5.3. Игровая организация обучения ИЯ	124
5.4. Музыкальное сопровождение занятий	136
Раздел VI. СОДЕРЖАНИЕ ОБУЧЕНИЯ ИЯ ДЕТЕЙ ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА	142
6.1. Психолого-педагогические и психолингвистические особенности усвоения детьми ИЯ	142
6.2. Формирование звуковой культуры речи	148
6.3. Усвоение значения слова	157
6.4. Элементарное осознание детьми грамматической стороны речи	170
6.5. О построении Интегративной программы «Лингва»	176
Заключение	180
Список рекомендуемой литературы	183

ОТ АВТОРА

В последние годы заметно повысился интерес к проблеме раннего обучения иностранному языку как в России, так и за рубежом. Тот факт, что обучение иностранному языку взрослых может оказаться малоэффективным, подтверждается многолетним опытом работы. Поэтому мы пришли к идее создания системы непрерывного языкового образования начиная с дошкольного возраста.

На протяжении многих лет в Институте иностранных языков и литературы (ИИЯЛ) работает детская школа «Лингва» (научные руководители Т.И. Зеленина, А.Н. Утехина). Ее создание продиктовано, с одной стороны, появлением общественного заказа, в том числе и на специалистов, владеющих теорией и практикой обучения детей иностранному языку, с другой стороны, целесообразностью изучения иностранного языка в дошкольном и младшем школьном возрасте, подтвержденной исследованиями психологов, психолингвистов, физиологов, педагогов. Раннее языковое образование положительно влияет на целостное развитие ребенка: эти дети раскованнее, больше знают, умеют, разносторонне развиты в части готовности к учебе, легче управляемы и пластичнее в отношении протекания нервных процессов.

Учебное пособие написано на основе анализа работ отечественных и зарубежных ученых, а также собственных исследований.

Я признательна всему педагогическому коллективу детской школы «Лингва», благодаря которому во многом стало возможным появление настоящей работы, и прежде всего профессору Т.И. Зелениной, автору школы «Лингва», моему единомышленнику в течение многих лет профессиональной деятельности.

*А.Н. Утехина,
доктор педагогических наук,
профессор кафедры немецкой филологии,
ведущий научный сотрудник
Научно-образовательного центра
«Инновационное проектирование
в мультилингвальном образовательном пространстве»*

РАЗВИТИЕ РАННЕГО ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ (из опыта ИИЯЛ УДГУ)

Удмуртия на протяжении десятилетий была одним из самых закрытых регионов России. Иностранный язык, который в школе был третьестепенной дисциплиной, не имел практического применения. В 1991 г. Ижевск, столица Удмуртии, стал открытым городом. С этого момента у населения республики появился повышенный интерес к иностранным языкам. Но, как показали краткосрочные курсы, второе высшее образование, иностранный язык (ИЯ) может стать камнем преткновения для высококвалифицированных специалистов в своей области.

Значительная часть взрослого населения испытывала трудности в освоении иностранного языка, отсюда интуитивное желание родителей приобщить как можно раньше своих детей к иной языковой культуре. В связи с этим в республике появились многочисленные курсы для малышей. В дошкольных учреждениях стали вводить иностранный язык. Так, в ответ на социальный заказ при Институте иностранных языков и литературы (ИИЯЛ) Удмуртского государственного университета в сфере дополнительного образования была создана детская школа «Лингва» (автор Т.И. Зеленина, научный руководитель А.Н. Утехина). Постепенно стало очевидным, что чем раньше ребенок приобщается ко второму языку, тем больше у него шансов не иметь проблем при овладении иностранными языками в дальнейшем. Подтверждением этому являются билингвы — дети, говорящие в раннем возрасте на двух языках как на родных (удмуртском и русском, татарском и русском). Они практически подготовлены к восприятию любого иностранного языка и являются потенциальными полиглотами.

Становление школы «Лингва» и вместе с ней развитие раннего языкового образования происходило благодаря разным видам деятельности: организационной, научно-исследовательской, научно-методической и учебной.

Первоначально были созданы курсы обучения детей французскому языку. В первые годы работы (1990—1991) пришло понимание, что установка только на иностранный язык не только полезна, но и опасна, что в младшем возрасте не следует обучать исключительно иностранному языку, очень важно определить его место во всей системе обучения малышей. Была определена цель обучения: формирование личности ребенка, его воспитание. Стратегической задачей детской школы стало развитие способностей к изучению иностранного языка. В результате многолетнего опыта мы пришли к выводу о том, что языковые способности можно развивать посредством разных дисциплин: иностранного и родного языков, истории, географии, математики, уроков труда, музыки и др. Мы определили наиболее приоритетные предметы и дали им нетрадиционные названия. Так, в нашей школе, кроме иностранных языков (английского, немецкого, французского), появились следующие предметы: «Слово на ладошке» (русская словесность), «Творческая мастерская», «Азбука общения», «Окно в природу», «Музыкальные забавы».

Школа работает по воскресеньям, с октября по апрель. Возраст детей — 5—10 лет. Определены режим занятий, очередность предметов, время уроков. Постепенно сформировался творческий коллектив школы. В настоящее время его представляют преподаватели и методисты университета, школьные учителя, специалисты по дошкольному образованию и воспитанию, аспиранты, студенты, художники, программисты. Детская школа «Лингва» стала экспериментальной площадкой для проведения научных исследований.

С первых лет существования школы «Лингва» мы понимали, что для ее успешного функционирования необходимо создать научную базу. Изучение литературы по проблемам раннего обучения ИЯ показало, что достижения теории педагогики, психологии развития, психолингвистики и лингводидактики не используются в достаточной степени. В связи с этим обучение иностранному языку в дошкольном возрасте носит зачастую утилитарно-методический характер и нерезультативно в части языкового образования детей.

Определение целей и задач привело нас от одностороннего обучения иностранному языку к комплексному обучению. Как уже отмечалось, стратегической задачей для нас является развитие способ-

ностей к изучению иностранного языка. В научной литературе по педагогике и психологии имелись исследования, касающиеся способностей. Но, как оказалось, не было определения того, что понимать под специфическими способностями, а именно способностями к усвоению ИЯ. Решение указанной проблемы стало одним из направлений научных исследований.

Другим, не менее важным направлением явилась разработка научной концепции раннего обучения ИЯ. На базе детской школы «Лингва» началась активная работа по написанию курсовых и дипломных работ, появились публикации и выступления на конференциях, в том числе международных (Ижевск, Казань, Москва, Фрибург — Швейцария). Материалы научной работы были представлены на Первом и Втором фестивалях инновационных образовательных проектов и программ (Ижевск, 1995, 1996), одна из программ была удостоена диплома (авторы проекта Т.И. Зеленина, А.Н. Утехина).

С середины 90-х годов работа детской школы «Лингва» в значительной мере стала базироваться на учении Л.С. Выготского. Педагогический коллектив стал обладателем стенограмм лекций по педологии Л.С. Выготского, прочитанных им в 1933—1934 гг., в последние месяцы жизни, сохраненных в семейном архиве доцентом кафедры философии Удмуртского госуниверситета Г.С. Коротаевой (ее отец, Коротаев Серапион Алексеевич, был аспирантом Л.С. Выготского). Лекции стали для нас настольной книгой. Преподаватели детской школы, ставшие коллективным редактором, в течение длительной кропотливой работы подготовили к 100-летию со дня рождения Л.С. Выготского издание книги «Лекции по педологии» (Ижевск, 1996; 2-е изд. 2001).

В 1997 г. в Институте иностранных языков и литературы УдГУ была создана кафедра дидактики раннего обучения иностранным языкам, которую возглавила профессор А.Н. Утехина. На базе кафедры стали выполняться научные коллективные проекты: «Программа развивающего обучения “Лингва”» (грант Российского гуманитарного научного фонда, 1997—1999); «Межкультурное языковое образование и воспитание детей в дошкольных учреждениях и начальных школах в полиэтническом регионе» (тема зарегистрирована в Поволжском отделении Российской академии образования, Казань, 2002); «Языковое и межкультурное образование в полиэтническом

регионе» (грант Российского гуманитарного научного фонда, 2004—2006) (научные руководители Т.И. Зеленина, А.Н. Утехина).

Происходящее в образовательной системе взаимопроникновение традиционных научных дисциплин требовало выработки новых подходов к раннему языковому образованию. Так, появилось требование перехода от «предметоцентризма к образовательным областям». В результате в учебном процессе детской школы «Лингва» стала осуществляться интеграция учебных предметов. Апробация научных идей привела к созданию интегративной программы, получившей реализацию в практике.

Интерес к обучению иностранному языку в раннем возрасте повысился, мы ощутили поддержку со стороны Министерства народного образования Удмуртской Республики. В 1998 г. были рекомендованы к внедрению авторские учебные пособия: «Интегративная программа “Лингва”»: Программа развития и обучения детей дошкольного и младшего школьного возраста» (А.Н. Утехина, Т.И. Зеленина) и «Веселый немецкий» (А.Н. Утехина).

При обучении иностранному языку с раннего возраста перед нами остро встал вопрос о квалифицированных специалистах. Учителей, могущих обучать иностранному языку маленьких детей, практически не оказалось, так как выпускники факультетов иностранных языков не владели теорией и практикой дошкольного обучения и воспитания, а выпускники педагогических факультетов и педагогических колледжей не владели иностранным языком на уровне специалиста по иностранному языку. В начале 90-х годов при ИИЯЛ был открыт постоянно действующий семинар, на котором обсуждались вопросы стратегии и тактики детской школы «Лингва», вопросы гуманизации образования, ранней социализации, развития языковых способностей у детей, дидактики раннего обучения иностранному языку и т.д. Семинар проводился в основном для преподавателей школы «Лингва», иногда приглашались специалисты дошкольных учреждений, школ и вузов, заинтересованные в изучении вопросов раннего обучения ИЯ. В 1998 г. был заключен договор о сотрудничестве с Управлением дошкольного образования и воспитания при Администрации г. Ижевска. С этого момента стали регулярно проводиться семинары, в том числе на базе дошкольных

учреждений, для специалистов дошкольных учреждений по методике обучения родному/неродному и иностранным языкам. В настоящее время в Ижевске более 50 детских садов приобщают детей к иностранному (английскому) и национальным (удмуртскому, татарскому, еврейскому) языкам. Совместно с Управлением были организованы первые конкурсы «Преподаватель английского языка» (2000) и «Воспитатель национальной группы» (2001). Постепенно разрозненные семинары переросли в курсы повышения квалификации. Появился опыт участия в курсах по дидактике раннего обучения ИЯ в других городах: Уфе, Самаре, Сыктывкаре.

Накопленный в ходе научных исследований и апробации опыт показал, что имеющийся богатый дидактический материал по иностранному языку можно успешно использовать при создании учебно-методических комплексов по национальным языкам. Так, при кафедре был создан Региональный научный центр раннего языкового образования «Иж-Логос» (директор Т.И. Зеленина, научный руководитель А.Н. Утехина, 2000). Коллектив центра разрабатывает теоретико-методологические основы раннего языкового образования и апробирует современные педагогические технологии обучения дошкольников и младших школьников родному/неродному и иностранным языкам. Наряду с этим разрабатываются концепция «Многоязычие в полиэтническом регионе» и оригинальные методики обучения двум государственным (русскому и удмуртскому) и иностранным языкам. Реализация данных направлений работы центра происходит в совместной деятельности специалистов дошкольных и школьных учреждений, преподавателей, научных сотрудников высших учебных заведений и научно-исследовательских институтов.

Постепенно создавалась методологическая основа для обучения дошкольников и младших школьников родному/неродному и иностранным языкам на интегративной основе. Разрабатываемые под руководством профессора А.Н. Утехиной проблемы методологии развития языкового образования, дидактические основы обучения иностранным языкам в раннем возрасте, теоретические основы моделирования гуманитарного содержания начального образования и стратегии реализации модели языкового межкультурного взаимодействия стали находить применение в преподавании национальных

и иностранных языков в дошкольных учреждениях не только Удмуртии, но и за ее пределами.

Научно-исследовательская и научно-методическая деятельность центра на городском, республиканском и региональном уровнях позволила объединить специалистов по раннему языковому образованию и провести при поддержке Поволжского гуманитарного фонда (Самара) Всероссийскую конференцию «Раннее языковое образование: состояние и перспективы» (научные руководители Т.И. Зеленина, А.Н. Утехина, Ижевск, 2001).

В конференции приняли участие более 200 человек. Наряду с научно-теоретическими докладами на пленарных и научно-методическими сообщениями на секционных заседаниях преподаватели Института иностранных языков и литературы провели мастер-классы и открытые занятия в школе «Лингва». Конференция выявила, что Удмуртский университет становится одним из лидеров в Российской Федерации по уровню разработанности проблем раннего языкового образования.

В рамках конференции состоялся семинар «Обучение иностранным, национальным и родному языкам». Участники конференции и семинара пришли к единодушному мнению о том, что ориентация на включение национально-культурного компонента в образовательный процесс на разных уровнях обучения иностранным языкам будет способствовать развитию идеи многоязычия в полиэтнических регионах России.

Научная направленность работы центра постоянно расширялась. Раннее языковое образование стало изучаться в контексте языкового образования в целом. Разрабатываемые вопросы методологии развития языкового образования стали находить применение не только в практике обучения дошкольников, но и других возрастных групп.

Следующим этапом деятельности центра явилось проведение региональной конференции «Теоретические и практические вопросы языкового образования» (Ижевск, 2003), посвященной юбилею профессора А.Н. Утехиной. В основополагающем докладе юбиляра «Стратегии направления развития современного языкового образования» прозвучали теоретические положения, разрабатываемые коллективом.

Стало очевидным, что языковое образование в новом веке призвано сыграть ведущую роль в расширении образовательного кругозора детей, поскольку оно готовит к жизни в условиях многонационального, многоязычного и поликультурного мира.

Удмуртская Республика — один из многонациональных субъектов Российской Федерации, в котором проживают представители свыше 100 национальностей, в том числе русские (58,9%), удмурты (30,9%), татары (6,9%), представители других национальностей (3,3%). Среди носителей разных культур одни осознают существование культурного многообразия, другие полностью его игнорируют, третьи проявляют этноцентризм.

Сегодня актуален вопрос о сохранении национальных языков, в том числе удмуртского — титульного языка республики. Этим обусловлено появление Государственной программы Удмуртской Республики по сохранению и развитию удмуртского языка и языков народов, компактно проживающих в Удмуртской Республике (утверждена постановлением Совета Министров УР от 14.06.1994, № 318).

Сохранение языков народов, проживающих на территории Удмуртии, задача прежде всего социальная. Необходимо способствовать тому, чтобы дети могли говорить на родном языке не только в семье, но и в обществе. Настоящим интернационалистом человек может стать только тогда, когда он ценит родной язык и родную культуру.

Помочь решить проблемы межкультурного взаимодействия призвано языковое образование и воспитание, в основе которого лежит целенаправленная педагогическая работа по приобщению обучающихся к поликультурному пространству региона средствами родного/неродного, иностранных языков. Именно в этом направлении многие годы работают дошкольные учреждения столицы Удмуртии под руководством Управления дошкольного образования и воспитания при Администрации г. Ижевска. Совместно с кафедрой дидактики раннего обучения иностранным и *национальным* языкам (уточнение в названии кафедры произошло в 2002 г.) проводится научно-методическая деятельность в дошкольных учреждениях, работающих по различным образовательным программам, но объединенных общей темой «Языковое и межкультурное взаимодействие» (на основе русского, удмуртского, татарского, еврейского и иностранных языков).

Опыт по языковому образованию и воспитанию маленьких детей стал одним из объектов обсуждения на Международной конференции «Английский язык в поликультурном регионе», состоявшейся на базе Института иностранных языков и литературы УдГУ под руководством Национального объединения преподавателей английского языка (NATE) при финансовой поддержке Посольства США в России (председатель оргкомитета Т.И. Зеленина, Ижевск, 2005). В конференции приняли участие более 350 ученых и практиков. В рамках конференции была проведена секция «Обучение английскому языку в раннем возрасте» (научный руководитель А.Н. Утехина), представлена выставка «Языковое образование и воспитание в дошкольных учреждениях г. Ижевска» и организованы выездные семинары в дошкольных учреждениях, на которых были обсуждены факторы успешности межкультурного взаимодействия в полиэтническом регионе. Участники конференции отметили, что приобретенный в Ижевске опыт по языковому образованию и воспитанию маленьких детей уникален и достоин того, чтобы о нем узнали в других регионах России и за рубежом.

В результате научных исследований и научно-методической деятельности в середине 90-х годов в Институте иностранных языков и литературы в рамках учебного процесса появилась новая дисциплина «Теория и практика раннего обучения иностранным языкам», разработанная профессором А.Н. Утехиной. По истечении нескольких лет ИИЯЛ вышел в Совет по филологии УМО по классическому университетскому образованию с инициативой открыть в рамках специальности «Филология» новую специализацию «Обучение иностранному языку в раннем возрасте». В настоящее время она включена в перечень специализаций, утвержденных УМО (Москва, 2000). Учебное пособие А.Н. Утехиной «Иностранный язык в дошкольном возрасте: Теория и практика», являющееся базовым для данной специализации, получило гриф Совета по филологии УМО по классическому университетскому образованию. Указанная специализация позволяет преподавательскому коллективу вести учебный процесс с привлечением результатов исследовательской деятельности.

Тематика исследований, проводимых по языковому образованию и воспитанию в раннем возрасте, находит отражение в дипломных

работах (более 40 работ) и кандидатских диссертациях (Т.И. Беловой, Е.Н. Поторочиной, Р.А. Кузнецовой, О.А. Замятиной, А.В. Жуковой). Реализация научных идей воплощается в дидактических материалах по раннему языковому образованию.

В настоящее время европейские ученые озабочены огромным потоком беженцев, которые хлынули во многие европейские страны. Проблемы адаптации, в частности социализации, выступают на первое место. Не последнюю роль играет вопрос языковой адаптации. Поскольку среди беженцев имеется много детей, то в связи с этим научные изыскания в области раннего языкового образования, проводимые в институте, приобретают европейскую значимость. Европейское сообщество заинтересовано в многоязычии жителей европейского дома, и раннее языковое образование является первым шагом к многоязычию.

Таким образом, в Институте иностранных языков и литературы Удмуртского государственного университета на протяжении многих лет формируется научное направление по раннему языковому образованию, которое явилось базой для выработки методологии языкового образования и воспитания в поликультурном обществе в целом.

*Т.И. Зеленина,
доктор филологических наук, профессор,
директор НОЦ «Инновационное проектирование
в мультилингвальном образовательном пространстве»
Удмуртского государственного университета*

ВВЕДЕНИЕ

Предпосылки раннего обучения иностранным языкам. В современном динамично развивающемся обществе все более четко прослеживаются тенденции к интеграции человеческой деятельности на уровне стран всего мира, что сделало иностранный язык (ИЯ) реально востребованным в нашей стране.

Раннее начало изучения ИЯ становится одним из приоритетных направлений в практике обучения предмету. Одним из заметных явлений в системе европейского образования 90-х годов является введение предмета ИЯ в начальной школе. Совет Европы придаёт большое значение раннему обучению языку, поэтому многие европейские страны следуют инициативе из Страсбурга и вводят в учебный план начальной ступени (а она всё чаще имеет тенденцию к слиянию «детский сад — начальная школа») изучение как минимум двух иностранных языков. Современная Россия, заявившая о своей приверженности демократии, уже не может ограничиться введением раннего обучения ИЯ лишь в элитарных садах и школах. Неудовлетворённость общества уровнем языковой подготовки выпускников средней школы и вуза настоятельно ставит вопрос о сдвиге обучения ИЯ на дошкольный возраст, который традиционно считается «сенситивным» периодом для овладения вторым языком. Поэтому в настоящий момент представляются актуальными вопросы специфики раннего овладения языком, решению которых будут способствовать сопутствующие, не менее важные задачи, как-то: изучение и систематизация предпосылок раннего обучения ИЯ, глубокое проникновение в психофизиологическую структуру личности старшего дошкольника, изучение особенностей его восприятия, закономерностей игрового и речевого развития, что органично может способствовать разработке дидактической структуры раннего обучения.

Проблеме раннего обучения ИЯ периодически уделялось внимание в течение всего последнего столетия, начиная с описанных Л.С. Выготским лейпцигских результатов, которые показали, что два года обучения языку в дошкольном возрасте дают результаты значительно

большие, чем семилетнее обучение этому же языку в средней школе. Повышенный интерес к проблемам обучения ИЯ после второй мировой войны способствовал разработке психологических положений обучения иностранным языкам ведущими психологами и лингвистами нашей страны (В.А. Артёмовым, Б.В. Беляевым, И.В. Карповым, И.В. Рахмановым).

В 60—70-е годы в нашей стране появились пособия по обучению ИЯ в детском саду и в семье (Н.В. Агурова, С.И. Гоздецкая, Л.Б. Беккер, Е.С. Игошин, О.С. Ханова, Е.П. Кутыева, Т.А. Чистякова), научные статьи, диссертационные исследования (в настоящее время их насчитывается около 150). Наконец, обнадеживающие результаты массового московского эксперимента, проведенного в начале 90-х годов в учреждениях дошкольного образования, сделали возможным создание Программы по обучению иностранным языкам детей дошкольного возраста. Это, в свою очередь, стимулировало разработку вариативных моделей раннего обучения ИЯ (В.М. Филатов — центр «Анион», г. Ростов-на-Дону; А.Н. Утехина, Т.И. Зеленина — детская школа «Лингва», г. Ижевск и др.).

Активизировалась научная работа по данной проблеме и за рубежом. В «Нюрнбергских рекомендациях по дидактике и методике раннего обучения иностранному языку» (Мюнхен, 1996) обобщён опыт 18 европейских стран, США и Канады. Лингвисты, педагоги, психологи, философы этих стран озабочены состоянием обучения ИЯ детей многоязычного потока беженцев, поскольку осознают необходимость их интеграции в язык и культуру страны.

Многочисленные предпосылки раннего обучения ИЯ можно систематизировать и представить как четыре типа:

- психологические (на основе психологии развития);
- физиологические;
- антропологические;
- педагогические.

Психологическое обоснование. Предпосылки на основе психологии развития вытекают из мнений известных представителей детской и возрастной психологии, согласно которым дети до 10 лет об-

Конец ознакомительного фрагмента.

Приобрести книгу можно

в интернет-магазине

«Электронный универс»

e-Univers.ru